



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

871 -е ЗАСЕДАНИЕ
5 ИЮЛЯ 1960 ГОДА

ПЯТНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/871)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Приветствия в адрес новых представителей	1
Утверждение повестки дня	2
Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций: Телеграмма временного президента Республики Сомали от 1 июля 1960 года на имя Генерального Секретаря (S/4360, S/4362, S/4363, S/4364, S/4366)	2

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ВОСЕМЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 5 июля 1960 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Хосе А. КОРРЕА (Эквадор)

Присутствуют представители следующих стран: Аргентины, Италии, Китая, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Франции, Цейлона, Эквадора.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/871)

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:

Телеграмма временного президента Республики Сомали от 1 июля 1960 года на имя Генерального Секретаря (S/4360).

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-испански*): Прежде чем приступить к обсуждению повестки дня, я хотел бы поблагодарить своего предшественника на посту Председателя Совета посла Цзян Тин-фу за умелое проведение заседаний в июне. Г-н Цзян Тин-фу снова проявил свой дипломатический такт, свой парламентский опыт и свое глубокое знание стоящих перед нами проблем. Г-н Цзян Тин-фу заслуживает благодарности со стороны Совета Безопасности.

2. Г-н ЦЗЯН Тин-фу (Китай) (*говорит по-английски*): Выполнение мною обязанностей Председателя в июне было не более, и, я надеюсь, не менее чем соблюдением обычаев, традиций и правил Совета Безопасности. Тем не менее, г-н Председатель, вы были настолько добры и любезны, что упомянули о моих обязанностях здесь, и я благодарю вас за любезные слова, высказанные вами в мой адрес.

Приветствия в адрес новых представителей

3. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-испански*): От имени Совета Безопасности я хотел бы также выразить самые сердечные приветствия новому представителю Польши послу Левандовскому, который заменяет посла Михаловского, о де-

ятельности которого члены Совета Безопасности будут вспоминать с удовольствием. Некоторым из нас уже довелось работать с г-ном Левандовским в других органах Организации Объединенных Наций; нам хорошо известны его способности и обаяние, и мы уверены, что нас ожидает приятное сотрудничество с ним в Совете Безопасности.

4. Г-н ЛЕВАНДОВСКИЙ (Польша) (*говорит по-английски*): Я хочу сердечно поблагодарить вас, г-н Председатель, за теплые слова, которые вы высказали в мой адрес. Вряд ли мне необходимо говорить о том, что я рассчитываю на помощь, которую вы и все члены этого высокого органа столь любезно оказывали моему предшественнику г-ну Михаловскому. В свою очередь я буду счастлив работать в Совете в целях выполнения возложенного на него высокого долга — решения стоящих перед миром проблем.

5. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-испански*): Генеральный Секретарь получил от представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций сообщение о том, что заместитель государственного секретаря г-н Фрэнсис Уилкоккс будет представлять Соединенные Штаты Америки на данном заседании Совета Безопасности. Мне доставляет большое удовольствие возможность выразить теплое приветствие г-ну Уилкокксу. Его деятельность в государственном департаменте связана с работой Организации Объединенных Наций, и поэтому мы его хорошо знаем.

6. Г-н УИЛКОКС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я весьма признателен вам, сэр, за ваши слова приветствия, сказанные сегодня. Я очень рад возможности присутствовать здесь, представляя мое правительство в качестве члена Совета Безопасности, и принимать участие в сегодняшнем заседании Совета.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций

Телеграмма временного президента Республики Сомали от 1 июля 1960 года на имя Генерального Секретаря (S/4360, S/4362, S/4363, S/4364, S/4366)

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Заявление Республики Сомали о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций было направлено президентом Республики Сомали на имя Генерального Секретаря 1 июля 1960 года (S/4360). Настоящее заседание было созвано с целью рассмотрения этого заявления по просьбе представителей Италии, Туниса и Соединенного Королевства (S/4362, S/4364, S/4366).

8. В соответствии с процедурой, установленной Советом Безопасности в подобных случаях, я хотел бы, если нет возражений, предложить, чтобы Совет тотчас обсудил это заявление, как предусматривается правилом 59 правил процедуры, то есть не передавая его на рассмотрение в Комитет по приему новых членов.

Предложение принимается.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В связи с этим вопросом Италия, Тунис и Соединенное Королевство представили проект резолюции (S/4363).

10. Г-н ОРТОНА (Италия) (*говорит по-английски*): Сегодня Италия совместно с Соединенным Королевством и Тунисом имеет честь быть одним из авторов проекта резолюции, рекомендующего принять Республику Сомали в члены Организации Объединенных Наций.

11. Я с радостью и гордостью выполняю эту приятную задачу как в силу традиционных уз, связывающих Италию с Сомали в прошлом, так и потому, что ко мне присоединяются в данном случае представитель Соединенного Королевства и представитель африканской страны — члена Совета Безопасности — Туниса.

12. Члены Совета Безопасности, несомненно, сознают все значение инициативы, которую проявляют совместно Италия, Соединенное Королевство и Тунис, рекомендующие принять Республику Сомали в члены нашей семьи наций. Фактически я с глубоким чувством удовлетворения отмечаю сотрудничество делегации моей страны с делегацией Соединенного Королевства в предоставлении Совету Безопасности всех элементов, необходимых для решения вопроса о приеме Сомали в Организацию Объединенных Наций. Если мне разрешат сделать отступление личного порядка, то я хотел бы сказать, что испытываю тем большее удовлетворение, поскольку мне известно, что достойный представитель Соединенного Королевства участвует в работе нашего Совета, возможно, в последний раз,

и нам доставляет особое удовольствие присоединиться к нему в данном случае.

13. Молодая африканская республика образовалась в результате происшедшего 1 июля 1960 года слияния двух территорий: бывшей колонии Соединенного Королевства Сомалиленд, которая стала независимой 26 июня, и вверенной Организацией Объединенных Наций десять лет назад итальянской администрации территории, которая достигла независимости в полночь 30 июня.

14. Объединение этих двух территорий явилось результатом свободного и независимого выбора, сделанного их населением после совещания делегаций обеих территорий, состоявшегося в Могадишо 17 апреля сего года.

15. Позиция правительства Италии, как управляющей власти одной из этих двух территорий, в отношении этой проблемы с момента ее возникновения заключалась в том, что оно считало это вопросом, касающимся непосредственно самого населения, которое выразит свою волю в условиях полной свободы. Поэтому Италия всегда считала, что любое слияние этих двух территорий должно быть основано на принципе абсолютного равенства и состояться после того, как обе территории достигнут независимости путем законных и мирных средств, с тем чтобы исключить любую возможность прискорбных событий в этой части Африки.

16. Это произошло именно так, и я уверен, что мой коллега из Соединенного Королевства присоединится ко мне, чтобы подчеркнуть этот факт. Объединение было достигнуто мирным и демократическим путем, и это событие, переступившее пределы ответственности Италии, как управляющей власти, показало, что оно явилось результатом общих стремлений и пожеланий населения обеих сомалийских территорий. Новая республика, возникшая в результате этого мирного конституционного процесса, сейчас, в условиях полной независимости, свободная от всяких связывающих ее обязательств и с твердым намерением проводить мирную политику, укрепляя свои политические институты и развивая свою экономику, устремлена в будущее.

17. Позвольте мне теперь, как подобает при данных обстоятельствах, уточнить некоторые факты и моменты, которые побудили делегацию моей страны стать одним из авторов проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Совета. Я уверен, что у представителя Соединенного Королевства будет гораздо больше возможностей, чем у меня, для того, чтобы информировать Совет о той из двух недавно слившихся территорий, за которую его страна несла прямую ответственность. Тем не менее я хочу отдать должное выдающимся успехам, достигнутым во всех областях — политической, социальной и экономической — в бывшем протекторате Сомалиленд под эгидой британского правительства. Этот прогресс говорит сам за себя и является реаль-

ной основой для дальнейшего благоприятного развития нового государства. Я считаю, что с моей стороны было бы более уместным ограничиться здесь высказыванием о той части Республики Сомали, с которой Италия имела столь тесные связи на протяжении многих лет.

18. Если мы обратимся к прошлому, то увидим, что Италия установила отношения с этим районом мира еще в четырнадцатом веке, во времена знаменитого путешественника генуэзского исследователя Вивальди, который высадился в Магдасоре, ставшем впоследствии Могадишо. С тех пор многие итальянские путешественники и исследователи часто бывали на дружественных берегах Сомали. Однако в конце прошлого столетия итальянцы активизировали исследование этого района, заключили соглашения с местными султанами и, наконец, в 1891 году положили начало долгому и счастливому периоду сотрудничества с местными народами, которые под руководством Италии постепенно смогли достичь более высокого уровня развития, проявляя еще в то время присущие им качества трудолюбия, преданности и чувства собственного достоинства, за которые их всегда считали величайшей по значению этнической группой в африканском мире.

19. Но период наших тесных взаимоотношений с Сомали, которым непосредственно интересуется Совет Безопасности,— это, несомненно, период нашей опеки от имени Организации Объединенных Наций. Италия взяла на себя эту задачу, сознавая большую ответственность, возложенную на нее, трудности, вытекающие из того обстоятельства, что период опеки был установлен в Соглашении об опеке, и зная о том, что международное сообщество надеется на успех прилагаемых усилий.

20. Ратифицировав Соглашение об опеке 4 ноября 1951 года, правительство Италии взяло на себя, среди прочих задач, задачу поощрять в Сомали «развитие свободных политических институтов и способствовать развитию населения территории, подготавливая его к независимости, и для достижения этой цели предоставлять жителям территории возможность принимать все большее участие в работе различных органов правительства». Именно этого Италия старалась достичь в течение последних десяти лет и гордится тем, что она выполнила свою задачу даже за более короткий срок, чем предусматривалось в Соглашении.

21. Позвольте мне напомнить, что когда мы приступили к выполнению Соглашения об опеке, политическая ситуация в Сомали была довольно неясной. Однако из опыта нашего длительного общения с народом Сомали нам были хорошо известны его качества и способности. Мы начали свою работу в полной уверенности, что народ Сомали будет быстро продвигаться на пути к демократическому самоуправлению. Усилия итальянской администрации были полностью

вознаграждены конкретными достижениями в создании и функционировании демократических институтов. Чтобы доказать эффективность демократического аппарата в Сомали, достаточно напомнить о том, что политическая партия, ранее находившаяся в оппозиции, вскоре после проведения обычных выборов стала партией большинства.

22. В первые годы режима опеки итальянская администрация успешно создавала местные институты и начала подготовку народа Сомали к тому, чтобы он взял на себя ответственность за самоуправление. В то время как на местном уровне создавались районные и муниципальные советы, на правительственном уровне был создан Территориальный совет, чтобы оказать помощь итальянской администрации до создания установленных законом действенных постоянных выборных законодательных органов. Сомалийский народ получил тогда первую реальную возможность собраться в центральном правительственном органе и приобрести практический опыт разрешения государственных вопросов. Кроме того, представители Территориального совета могли сами подготовиться к сложной работе современной парламентской системы.

23. Опыт показал, что эта мера была одной из самых важных мер. В 1955 году, как отмечали многие внимательные наблюдатели, следившие за развитием Сомали, члены Территориального совета проявили свои возросшие способности в использовании этих новых инструментов управления. Территориальный совет стал особенно важным органом для обеспечения сотрудничества с сомалийцами. Благодаря тому что все указы и постановления представлялись Территориальному совету, для того чтобы он выразил свое мнение, и потому, что просьбам и пожеланиям представителей уделялось максимальное внимание, между итальянскими властями и народом Сомали создалась атмосфера взаимного доверия, которая в значительной мере способствовала достижению территорией независимости к установленному сроку.

24. Еще в марте 1954 года в 35 муниципалитетах состоялись выборы в административные органы, а в апреле того же года был торжественно открыт Муниципальный совет Могадишо. Это событие положило начало второму этапу политического развития — стадии, когда фактическое управление страной будет находиться в руках сомалийцев.

25. Быстрое продвижение по пути «сомализации» подготовило почву для всеобщих выборов с целью превращения Территориального совета в выборный законодательный орган. В феврале 1956 года сомалийцы впервые за свою историю приняли участие в политических выборах. В мае 1956 года было созвано первое выборное Законодательное собрание Сомали. 7 мая было создано первое правительство Сомали.

26. Последующие события показали все возрас- тавшие темпы быстрого прогресса в политическом развитии территории. Процесс «сомализации» протекал систематически и быстро. С каж- дым годом все больше и больше сомалийцев занимали самые важные и ответственные адми- нистративные посты и несли полную ответственность в различных областях общественной жи- зни страны.

27. Наконец, в конце 1958 года состоялись но- вые выборы в административные органы на ме- стном уровне, а в марте 1959 года — в политиче- ские органы на государственном уровне, что да- ло достаточно доказательств зрелости, достиг- нутой политическими кругами Сомали.

28. В свете этих событий выдающееся событие 1959 года, а именно решение приблизить дату независимости Сомали, предусмотренную в ре- золюции 1418 (XIV) Генеральной Ассамблеи, явилось естественным и желательным следстви- ем. Остальные меры, которые необходимо было принять для обеспечения стабильного полити- ческого аппарата в Сомали, быстро последовали одна за другой, и 25 января 1960 года был при- нят закон, предоставлявший выборному Законо- дательному собранию все полномочия для под- готовки и принятия конституции Сомали.

29. Это, несомненно, является важнейшим мо- ментом в политическом развитии любой страны, так как по нему можно судить о зрелости на- рода данной страны, его способности решать собственные дела, а также поддерживать мир- ные, гармоничные и плодотворные отношения с соседними странами. Я счастлив заявить, что в отношении Сомали по этому поводу не должно быть никаких сомнений. Конституция этого но- вого государства является документом, который полностью подтверждает мое заявление. Она яс- но свидетельствует о демократических намерени- ях народа, его стремлении к прогрессу, свободе и миру.

30. В силу своей конституции Республика Сомали торжественно решила не признавать войну как средство разрешения международных споров. Она признает, на равных условиях с дру- гими государствами, возможность любых огра- ничений своего суверенитета по требованию лю- бой международной организации, созданной для обеспечения мира между различными странами. Республика Сомали полностью признает между- народное право и обязательную силу междуна- родных соглашений.

31. Всеобщая декларация прав человека, утвер- жденная Генеральной Ассамблеей 10 декабря 1948 года [резолюция 217 (III)], официально подтверждена государством Сомали в его кон- ституции. Основные свободы полностью гаран- тируются. Для всех граждан провозглашены равные права и обязанности, безотносительно от различий их расы, национальности, места рождения, языка, пола, экономического и соци-

ального положения или убеждений. Основой по- литического строя государства являются прин- ципы всеобщего избирательного права, свободы политических убеждений и уважения закона.

32. Хотя независимость Сомали и гарантирована в силу развивающихся в течение последних де- сяти лет политических и конституционных пред- посылок, она едва ли имела бы твердую осно- ву, если бы ее экономические и социальные ба- зы не были хорошо подготовлены и развиты.

33. Я сознаю, что существует беспокойство по поводу перспективы развития экономики страны, о чем свидетельствуют многочисленные сооб- щения печати в настоящее время. Действитель- но, ограниченные природные ресурсы, климати- ческие условия и тот факт, что в силу влияния глубоких психологических и этнических факто- ров большую часть населения по традиции сос- тавляют кочевники, — все это препятствовало, а частично препятствует и теперь осуществлению любой программы развития. Разрешите мне ос- тановиться здесь на некоторых важных момен- тах экономической жизни новой республики.

34. С одной стороны, ее благоприятное геогра- фическое положение на восточной оконечности Африки, где проходят главные морские пути, которые на юге сходятся в Индийском океане, а на севере, в Красном море, два ее традицион- ных порта — столица Могадишо и Кисмаю, у которого, согласно новейшим данным, имеются большие возможности того, чтобы стать совре- менным портом, а с другой стороны, наличие двух больших рек, Джубы и Веби-Шебели, ча- стично судоходных, являются, видимо, основны- ми преимуществами этой территории.

35. Традиционной основой национальной эконо- мики страны являются сельское хозяйство и па- стбища. Основные продукты ее экономики — это бананы, кунжут, арахис и сахарный тростник. Можно предвидеть также перспективы эксплуа- тации нефтяных ресурсов — это, видимо, под- тверждает наличие в стране двух крупных дей- ствующих компаний.

36. Италия не жалела усилий, чтобы создать в Сомали экономический и социальный строй, ко- торый уже привел к значительному изменению жизненного уровня народа и который создал возможности для новой, более плодотворной об- ласти его деятельности.

37. Вклады, внесенные моей страной за период опеки, достигают 62 тысяч миллионов лир (око- ло 100 миллионов долларов). Благодаря семи- летнему плану развития, который сейчас близок к завершению, общие условия улучшились на- столько, что достижение сбалансированного бюджета и бездефицитного платежного баланса представляется возможным если не в данный момент, то в недалеком будущем. Дефицит тор- гового баланса сократился с 38 миллионов со- мало в 1951 году до 8 миллионов в 1959 году. Национальный доход за тот же период утроил-

ся — с 21 миллиона сомало в 1951 году до предполагаемой суммы в 71 миллион в 1960 году.

38. Населению Сомали и итальянским властям пришлось преодолевать крайне трудные природные условия, причем это, к сожалению, приходилось делать с ограниченными средствами, постоянно учитывая необходимость не принимать слишком широких мер, которые в конечном счете могли бы привести к экономической разрухе. Еще больше нужно сделать, чтобы обеспечить всему населению Сомали более высокий жизненный уровень, не забывая о необходимости принятия мер, имеющих целью добиться равномерного развития страны для обеспечения стабильности ее экономики.

39. Осуществляются программы экономического развития, предусматривающие развитие сельского хозяйства, увеличение поголовья скота, расширение водных ресурсов и помощь кустарному производству и торговле. Ведутся общественные работы с целью расширения сети дорог, модернизации портовых сооружений в Могадишо, Мерка и Кисмаю, а также усовершенствования водопроводной сети, аэропорта в Могадишо и посадочных площадок в других районах Сомали.

40. Я мог бы добавить, что оказываемая в прошлом помощь продолжает оказываться и теперь, после достижения независимости, поскольку правительство Италии, чтобы устранить всякие трудности, мешающие постоянному осуществлению независимости народа Сомали на первых этапах, предложило взять на себя обязательство сделать вклад для удовлетворения финансовых потребностей правительства Сомали на 1960 год. Кроме того, Италия, как и другие дружественные страны, не перестанет и в будущем оказывать помощь народу и правительству Сомали, если они этого пожелают, в деле осуществления трудной задачи, которая теперь полностью вверена им, а именно удовлетворения нужд страны и улучшение ее экономического положения.

41. Но какими бы ограниченными ни были материальные ресурсы Сомали, его народ встречает будущее не только с надеждой и уверенностью, но и прежде всего с решимостью, поскольку это трудолюбивый, энергичный, целеустремленный и изобретательный народ.

42. Значительный прогресс достигнут также в социальной области; были заложены твердые основы, которые позволяют надеяться на достижение новых успехов.

43. Значительно улучшилось также и положение в области здравоохранения. В настоящее время сомалийские власти проводят весьма интенсивную работу в области гигиены, социальной медицины, профессионального обучения медицинского персонала и повышения уровня питания, начатую итальянской администрацией.

44. Народ Сомали проявил также не только большой интерес, но и большие способности в

повышении уровня образования населения; все меры, принятые в этой области, были успешными, что дает основание для величайшей веры в дальнейший прогресс.

45. Что касается области труда, то благодаря улучшившейся подготовке настолько повысилось качество работы, что следует ожидать самых благотворных результатов для экономики страны. Меры по социальному обеспечению рабочих дают сомалийскому рабочему больше стимулов и уверенности в своем будущем.

46. Я вкратце остановился на этих вопросах, поскольку считал необходимым показать Совету путь прогресса, по которому Республика Сомали твердо намерена следовать и далее, — прогресса, который получил высокую оценку со стороны Совета по Опеке. В этом отношении я особенно рад отметить постоянный и все возрастающий интерес, проявляемый Организацией Объединенных Наций через ее компетентные органы, и особенно через ее программы технической помощи, к будущему прогрессу и благосостоянию молодых государств. Присутствие юрисконсульта Организации Объединенных Наций г-на Ставропулоса на празднике независимости в Могадишо имеет в связи с этим очень большое и положительное значение.

47. Я полагаю, что мне удалось достаточно ясно обрисовать Совету Безопасности картину положения в Республике Сомали, которую уважаемый представитель Соединенного Королевства, несомненно, дополнит со свойственным ему красноречием и знанием дела, с тем чтобы Совет получил бы полное представление о поистине высоких качествах этого государства, которые служат ему рекомендацией для приема в члены нашей Организации.

48. Однако мое выступление не было бы полным, если бы я не упомянул о чувствах, которые итальянский народ питает к народу Сомали. Узлы дружбы, сложившейся за многие годы плодотворного сотрудничества между Сомали и Италией, настолько крепки, что расторжение любого соглашения ни в коем случае не может привести к прекращению общения, которое, мы знаем, очень дорого нашим народам.

49. Новые отношения, сложившиеся на основе полного равенства статуса, несомненно, создадут благоприятную почву для плодотворного политического и экономического сотрудничества между Италией и Сомали, которые по-прежнему объединены общими узлами и взаимопониманием, возникшими в годы совместной деятельности.

50. В Сикстинской капелле имеется фреска Микеланджело, на которой изображен Сын, медленно отдаляющийся от Отца. Их еще связывают едва заметные узлы. Эти узлы едва заметны, поскольку они скорее духовные, чем телесные. Я думаю, что этот образ мог бы символизировать успехи, которых, как надеется Италия, она достигла в выполнении вверенной ей нашей Ор-

ганизацией задачи по отношению к народу Сомали, заключавшейся в том, чтобы приобщить его к высоким идеалам, лежащим в основе нашего Устава, таким как уважение человеческого достоинства, социального прогресса, мира и безопасности.

51. Я знаю, что 1 июля, когда итальянский флаг был спущен в Могадишо, многие в Италии вспомнили о прошлом и о той работе, которую Италия проделала в Сомали, в последнем районе Африки, где мы завершили свою работу по руководству развитием страны. Этих людей, конечно, взволновало такое событие, но я уверен, что в то же время они были довольны и счастливы тем, что это произошло в условиях, на которые так глубоко повлияли благородные идеалы Организации Объединенных Наций. Могу заверить вас, что в тот день эти люди, именно потому, что им дороги воспоминания о прошлом, устремили свой взор в будущее с намерением развивать и дальше другими способами, другими средствами, другими путями тесное сотрудничество между Италией и странами Африки.

52. Именно в этом духе дружбы к Африке и в силу единства цели народов Италии и Сомали я снова рекомендую вниманию Совета Безопасности предложение, находящееся у него на рассмотрении, ибо я знаю, что оно отражает признание, которого Республика Сомали полностью заслуживает и которое, безусловно, будет также отвечать интересам нашей Организации.

53. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Делегация моей страны счастлива разделить с делегациями Италии и Туниса честь быть инициаторами просьбы о приеме Республики Сомали в члены Организации Объединенных Наций. Этот случай, может быть, войдет в историю как исключительное событие в анналах Организации Объединенных Наций. Мы неоднократно принимали в Организацию Объединенных Наций бывшие подопечные территории. Много раз мы приветствовали в качестве новых ее членов государства, которые перешли от зависимости к независимости. Но сегодня мы занимаемся вопросом объединения бывшего протектората Великобритании — Сомалиленда, который отпраздновал свою независимость 26 июня, и Сомали, которым Италия управляла, как подопечной территорией, и которое достигло независимости 1 июля. В тот же день, 1 июля, оба независимых государства, Сомалиленд и Сомали, свободно вступили в торжественный союз, став Республикой Сомали.

54. Я полагаю, что в данном случае есть достаточно оснований для удовлетворения. Мы горячо поздравляем эти две составные части Республики Сомали по поводу достижения ими независимости. Как представитель одной из этих управляющих держав, я могу говорить с подлинно искренним чувством, когда говорю о том, как мы рады, что это важное событие произо-

шло в атмосфере взаимной заинтересованности и доброй воли между управляющими и управляемыми, преследующими одну общую цель — независимость.

55. Решение этих двух независимых государств слиться в единое государство является также делом, в котором, как могут быть уверены их руководители и народ, мы желаем им самого большого успеха. Конечно, это соглашение касается только Сомалиленда и Сомали, и мы убеждены, что новое государство сохранит самые дружественные отношения со всеми своими соседями. 1 июля правительство Ее Величества признало новое государство, причем представителем Ее Величества на церемонии независимости был министр иностранных дел г-н Джон Профьюмо, который в тот день вручил свои верительные грамоты президенту Адену Абдуле Осману.

56. Меня очень тронуло заявление, которое мы только что услышали от представителя Италии. Слагая с себя задачу по опеке, которую правительство Италии выполняло от имени Организации Объединенных Наций с таким мастерством и преданностью, оно может быть уверено в том, что Организация Объединенных Наций и народ Сомали остаются перед ним в большом долгу. На протяжении десятилетнего периода итальянской опеки правительство моей страны все с большим восхищением наблюдало за деятельностью правительства Италии и народа Сомали по развитию подопечной территории.

57. В течение этого времени моя делегация имела возможность непосредственно в Совете по Опеке наблюдать значительный прогресс, достигнутый в Сомали. Мы имели честь знать некоторых из преданных своему делу людей, которые сыграли выдающуюся роль в этой главе истории Организации Объединенных Наций. В частности, я хотел бы отметить Хаджи Фарах Али Омара, который неоднократно представлял правительство бывшей подопечной территории здесь, в Нью-Йорке, и, конечно, г-на Абдуллах Исса, который на протяжении многих лет был премьер-министром и которого мы помним по прежней деятельности в Организации Объединенных Наций. По этому случаю я хотел бы также напомнить о трудной работе, проделанной членами замечательного органа Организации Объединенных Наций — Консультативного совета в Могадишо, представителями Колумбии, Объединенной Арабской Республики и Филиппин, которые столь преданно служили Организации Объединенных Наций и новому государству. Особой дани заслуживает память Камаль-Эддин Салаха, который состоял на службе в Совете и погиб при трагических обстоятельствах.

58. Нашим сегодняшним заседанием мы отдаем дань этим людям, а также итальянским администраторам, которые внесли столь большой вклад, — послам Форнари, Мартино, Анцилотти и ди Стефано.

59. Я убежден, что особые отношения, сложившиеся между Организацией Объединенных Наций и народом Сомали и связанные с самой историей Организации Объединенных Наций, сохранятся и в будущем. Более того, я уверен, что в вопросе о помощи для разрешения экономических и социальных проблем и проблемы образования Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с руководителями недавно достигшего независимости государства, предстоит сыграть в будущем очень важную роль. Делегация моей страны была рада встретиться на церемонии независимости в Могадишо с г-ном Ставропулосом как представителем Генерального Секретаря, и мы надеемся, что будут приняты должные меры к тому, чтобы молодое государство могло получать советы и помощь со стороны Организации Объединенных Наций.

60. Сегодня мы рассматриваем заявление о приеме Республики Сомали в члены Организации Объединенных Наций, но я надеюсь, что все поймут правильно, если я буду говорить главным образом о той части республики, с которой Соединенное Королевство имело длительные и дружественные связи и которая меньше знакома Организации Объединенных Наций, чем бывшая подопечная территория.

61. Первый договор между одним из племен Сомали и Соединенным Королевством был подписан еще в 1827 году. К 1887 году был подписан целый ряд договоров, гарантирующих различным племенам Сомали защиту со стороны Англии, и до 26 июня 1960 года протекторат Сомали управлялся Соединенным Королевством. Я хотел бы вкратце охарактеризовать некоторые основные особенности этой страны, то есть той территории, с которой у нас имелись особые связи.

62. Сомалиленд находится на южном побережье Аденского залива. Вдоль берега простираются невысокие морские равнины, которые круто поднимаются к возвышенностям, образуя большой горный хребет и обширные плато, расположенные на высоте более двух тысяч футов над уровнем моря и являющиеся основными пастбищами страны. Численность населения бывшего Сомалиленда, в основном кочевого, составляет примерно 650 тысяч человек — почти треть населения молодой Республики.

63. Основой экономики республики является животноводство. Скотоводство — важнейший источник доходов страны, экспортирующей значительное количество живого скота и шкур. Имеется также сельскохозяйственное производство, значение которого в экономике страны все возрастает.

64. За период своего управления протекторатом Сомалиленд правительство Ее Величества старалось помогать развитию основной структуры аппарата, необходимого для обеспечения связи, для производства и для социального благосостояния. Помимо ежегодной дотации к бюджету протектората оно предоставляло значительные

суммы на развитие страны. Только за последние четыре года эта сумма достигла примерно 2,5 миллиона фунтов стерлингов.

65. Уместно, пожалуй, упомянуть здесь о том, что Сомалиленд имеет уже непосредственный опыт в отношении некоторых аспектов работы Организации Объединенных Наций, поскольку Всемирная организация здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций помогали проводить там обследования в связи с некоторыми заболеваниями. Мы очень признательны за эту помощь.

66. Таковы основные элементы государственности, развитию которых мы помогали за период нашего управления. Правительство Ее Величества получило большое удовлетворение в результате того обстоятельства, что политическая эволюция протектората Сомалиленд явилась в значительной мере следствием инициативы самого народа Сомалиленда, который проявил большую готовность и способность взять на себя ответственность за управление государством.

67. Было бы, пожалуй, целесообразно, если бы я вкратце сообщил Совету о недавних мероприятиях, которые привели на прошлой неделе к достижению протекторатом статуса государства. В 1955 году в протекторате были созданы Исполнительный и Законодательный советы, которые впервые заседали в мае 1957 года. Первые выборы состоялись в марте 1959 года.

68. Министр по делам колоний заявил в Законодательном совете 9 февраля 1959 года, что в 1960 году в обоих советах, как в Законодательном, так и Исполнительном, большинство членов не будет представлено должностными лицами и что затем вскоре будут приняты дальнейшие необходимые конституционные шаги, которые приведут к самоуправлению.

69. В соответствии с этим в начале текущего года была принята новая конституция, которой предусматривается почти исключительно выборный состав Законодательного совета. В ходе выборов, состоявшихся 17 февраля, кандидаты-сомалийцы были избраны при широком участии населения на все выборные места, и коалиция во главе с г-ном Мохамедом Хаджи Ибрагим Эгалем получила все места, за исключением одного. Препятствий на пути к дальнейшему прогрессу уже не было.

70. В своем выступлении, о котором я только что говорил, министр по делам колоний отметил выражавшееся многими сомалийцами в протекторате горячее стремление к более тесному сотрудничеству с Сомали. Он указал, что, если после достижения независимости Сомали обе территории пожелают выяснить возможность такого сотрудничества, правительство Ее Величества организует переговоры по этому вопросу.

71. 6 апреля Законодательный совет единогласно принял решение потребовать объединения с

Сомали и провозглашения независимости 1 июля, в день, когда должна была получить независимость подопечная территория Сомали.

72. Затем выбранные министры попросили разрешения приехать в самый ближайший срок в Лондон для обсуждения вопроса о независимости. Мы горячо приветствовали эту просьбу, и конституционная конференция протектората Сомалиленд собралась в начале мая этого года. Несмотря на очевидные трудности, связанные с осуществлением необходимых мер за такой короткий срок, правительство Ее Величества согласилось принять конституционные меры, чтобы протекторат мог достичь независимости 1 июля. Днем провозглашения независимости было назначено 26 июня. В этот день правительство Ее Величества перестало осуществлять какие-либо правительственные функции в протекторате, и Сомалиленд официально получил полный суверенитет под руководством исполнительской власти Совета министров, возглавляемого премьер-министром г-ном Эгалем. Я хотел бы отдать должное руководству, которое он осуществлял на протяжении этого важнейшего периода в истории его страны.

73. Это был очень счастливый исход, и правительство Ее Величества убеждено, что его отношения с народом Сомали будут продолжаться на нынешней дружественной основе. Заботой правительства было предоставить независимость Сомалиленду в соответствии с желанием народа Сомалиленда. Вопрос об объединении Сомалиленда с Сомали должны были решить сами сомалийцы. Фактически оба независимых государства договорились о решении этого вопроса на основе свободного выбора.

74. Я хочу вкратце коснуться будущего. Правительство Ее Величества взяло на себя некоторые обязательства в отношении помощи Сомалиленду. После объединения Сомалиленда и Сомали эти обязательства были переданы Республике Сомали, причем само собой разумеется, что они должны всегда отвечать желаниям республики. Правительство Ее Величества будет предоставлять в дальнейшем Республике дополнительную ежегодную сумму, которая была обещана Сомали еще до принятия решения об объединении.

75. Правительство Ее Величества приняло также меры к тому, чтобы персонал из числа поданных Соединенного Королевства временно продолжал оказывать помощь сомалийским органам власти, по просьбе последних. Итальянское правительство будет оказывать даже еще более существенную помощь Республике Сомали, и мы рады видеть это и другие доказательства продолжающегося тесного сотрудничества Италии с народом Сомали.

76. В отношении перспектив, открывающихся перед этим новым государством, у нас есть все основания для оптимизма. Хотя и ясно, что Республика Сомали сталкивается с серьезней-

шими экономическими проблемами, я убежден, что с помощью международного сообщества эти трудности удастся преодолеть.

77. Кроме того, данные, которыми мы располагаем, показывают, что в Сомали твердо укрепились аппарат демократического образа управления и соответствующие устои. Государственный подход руководителей Республики Сомали к проведению сложных мероприятий, необходимых для становления Республики, свидетельствует об их умении управлять страной и о чувстве ответственности.

78. Мы приветствуем их стремление присоединиться к Организации Объединенных Наций и признать ее цели, причем в этой связи я особенно имею в виду поддержание международного мира и безопасности, развитие дружественных отношений между странами и достижение международного сотрудничества в разрешении мировых проблем.

79. Народу Соединенного Королевства доставляет глубокое удовлетворение то обстоятельство, что наше длительное общение с народом бывшего протектората привело к столь счастливому исходу. Мы с величайшей уверенностью надеемся на не менее благоприятное общение с Республикой и убеждены, что она вскоре будет играть полноправную и ценную роль в семье народов.

80. В заключение я горячо рекомендую моим коллегам проект резолюции, который мы представили Совету Безопасности совместно с правительствами Италии и Туниса, и я убежден, что он получит единогласную поддержку с их стороны.

81. Г-н СЛИМ (Тунис) (*говорит по-французски*): Сегодня на рассмотрении Совета Безопасности находится заявление молодой Республики Сомали о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций.

82. Молодая Республика Сомали, основанная 1 июля 1960 года путем объединения бывшего британского протектората Сомалиленд, который недавно достиг независимости, с бывшей подопечной территорией Сомали под управлением Италии, выступила на международную арену, обладая всеми атрибутами полностью независимого и суверенного государства. Следует отметить, что Соединенное Королевство, под защитой которого ранее находилась часть нынешней Республики Сомали, в течение ряда лет готовило народ Сомали к ответственным обязанностям регионального и муниципального управления. Италия, побуждаемая тем же стремлением подготовить народ к независимости, передала населению той части нынешней Республики Сомали, которая ранее находилась под ее опекой, обязанности по региональному и местному управлению. Совет по Опеке вынес множество рекомендаций по этому вопросу.

83. Таким образом, с одной стороны, Организация Объединенных Наций посредством своих ре-

комендаций, а, с другой стороны, Соединенное Королевство и Италия сделали большой вклад в подготовку населения Сомали к его ответственности в области международной жизни и к его существованию в качестве независимой и суверенной нации. Эти совместные действия Организации Объединенных Наций и обеих бывших управляющих властей, безусловно, были бы тщетными, если бы сам народ Сомали не был наделен собственными достоинствами и не имел бы твердой решимости обрести свободу и независимость и жить в гармоничном сообществе, добываясь социального и экономического прогресса.

84. Народ Сомали — это мирный, умный, методичный и мудрый народ, и я уверен, что он внесет значительный вклад в международную жизнь, в прогресс человечества и в дело сохранения международного мира и безопасности. Я уверен, что молодая Республика Сомали будет действовать в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, положения которого республика обязалась выполнять преданно и добросовестно.

85. Как только была провозглашена независимость Республики Сомали, правительство Туниса, не теряя времени, признало Сомали в качестве суверенного государства, и оно установит с ней самые дружественные дипломатические отношения. Народ Туниса с радостью приветствует свободу народа Сомали.

86. Поэтому моя делегация с большим удовлетворением присоединилась к делегациям Италии и Соединенного Королевства, чтобы представить Совету Безопасности проект резолюции, рекомендуемый Генеральной Ассамблее принять Республику Сомали в члены Организации Объединенных Наций. Моя делегация убеждена, что Совет единогласно примет проект резолюции.

87. В заключение я хотел бы выразить самую сердечную признательность правительству Соединенного Королевства и правительству Италии за помощь, оказанную ими народу Сомали в обретении полного суверенитета. Делегация моей страны счастлива передать сегодня народу Сомали самые теплые пожелания счастья и процветания в их вновь обретенном достоинстве и в отношении дружбы и сотрудничества со всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций.

88. Г-н УИЛКОКС (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Соединенные Штаты Америки рады поддержать просьбу о приеме Республики Сомали в члены Организации Объединенных Наций. Это волнующий момент — быть свидетелем рождения нового государства. Членство в Организации Объединенных Наций является логическим завершением событий, начавшихся 2 декабря 1950 года, когда бывшее итальянское Сомали стало подопечной территорией Сомали под управлением Италии. С того дня народ Сомали, его избранные представители

и итальянская администрация, руководствуясь доброй волей, энергично действовали, стремясь достичь единой цели: достижения территории независимости и полного суверенитета. В то же время соседний английский протекторат Сомалиленд шел по аналогичному пути прогресса, приближаясь к той же высокой цели. В конце июня этого года Британский Сомалиленд стал независимым и по собственной воле принял решение объединиться с бывшей подопечной территорией Сомали, с тем чтобы создать Республику Сомали, которую мы сегодня приветствуем здесь.

89. Мы приветствуем Италию и Соединенное Королевство за их помощь в осуществлении чаяний народа Сомали. Мы должны также отдать дань мудрости народа Сомали и самоотверженности его руководителей.

90. На четырнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Соединенные Штаты Америки имели честь быть одним из авторов резолюции 1418 (XIV), которая была единогласно принята 5 декабря 1959 года и которая приблизила на полгода день независимости Сомали. Мотивами, которые легли в основу этой резолюции, были признание политического роста народа Сомали и поразительные успехи в самоуправлении, достигнутые всего лишь за несколько лет. Организации Объединенных Наций посчастливилось в прошлом в том смысле, что в ее деятельности участвовали некоторые выдающиеся сомалийцы. Многие из нас, заседающих в этом зале, имели честь работать с министром промышленности и торговли Хаджи Фарах Али Омаром и с заместителем секретаря президиума Совета Сомали Али Дааром, который сегодня находится здесь с нами. Организации Объединенных Наций посчастливилось иметь в своих совещательных органах еще один голос, на этот раз голос легендарного рога Африки — Республики Сомали.

91. С самого начала периода опеки целый ряд подробных исследований ясно показал, что главные проблемы Сомали возникнут в области экономики. Для осуществления планов в этой области Республика Сомали будет нуждаться в постоянной помощи Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Я, безусловно, надеюсь, что Организация Объединенных Наций сумеет положительно и быстро откликнуться на ее запросы. Мое правительство, со своей стороны, заверило Республику Сомали, что Соединенные Штаты готовы, если народ Сомали пожелает этого, помочь Сомали сохранить стабильность своей экономики и достичь должного уровня развития в период независимости, который предстоит Сомали. В этот день, который знаменует собой в кругах Организации Объединенных Наций рождение еще одного нового государства, я рад повторить это заверение.

92. Мы верим в народ Сомали и в Республику Сомали, как верим в сегодняшнюю энергичную Африку, и мы убеждены, что проблемы, стоящие

перед этой новой страной, будут разрешены без проявлений вражды благодаря умелому руководству ее политических деятелей. На тех, кто приезжает в Африку в 1960 году, производят глубокое впечатление огромные перемены, которые происходят там. Эти перемены, с моей точки зрения, являются отражением важнейших событий двадцатого века. Уже ясно, что в 1960 году в Африке будет создано больше новых суверенных государств, чем было создано за такой же срок когда-либо ранее в мировой истории. Следствием этих событий явится большое испытание для нашей Организации, и перед ней откроются большие возможности. Я убежден, что с помощью Организации Объединенных Наций народам Африки удастся занять свое законное место в семье народов. Я убежден также, что они внесут значительный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций и в поддержание международного мира.

93. Соединенные Штаты Америки будут голосовать за проект резолюции, представленный Италией, Соединенным Королевством и Тунисом. При этом я хочу передать горячие и сердечные поздравления Соединенных Штатов Америки народу Сомали по случаю этого важного шага в его национальной жизни.

94. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Сегодняшнее заседание Совета Безопасности посвящено приему в Организацию Объединенных Наций Республики Сомали — еще одного африканского государства, обретшего государственную независимость.

95. Провозглашение независимости африканских государств и их прием в Организацию Объединенных Наций, как неоднократно указывала советская делегация, представляет собой важное историческое явление нашего времени.

96. Провозглашение независимости Сомали означает дальнейшее расширение семьи независимых африканских государств и тем самым знаменует продолжающийся прогресс в деле окончательного освобождения всего африканского континента от колониального гнета.

97. Симпатии советских людей, воспитанных на благородных идеях о праве каждого народа на самоопределение, о равноправии и дружбе между народами, находятся целиком на стороне народов Африки.

98. Верный своей политике поддержки народов, ведущих борьбу за окончательное упразднение позорных колониальных порядков, Советский Союз торжественно заявил 1 июля сего года о признании им Сомали как независимого и суверенного государства и о своей готовности установить с этим новым государством дипломатические отношения.

99. Соответственно советская делегация будет голосовать за проект резолюции, рекомендующей Генеральной Ассамблее принять Сомали в члены Организации Объединенных Наций.

100. Поддерживая просьбу правительства Сомали о приеме в члены Организации Объединенных Наций, Советский Союз исходит из того, что Республика Сомали берет на себя обязательство соблюдать Устав Организации Объединенных Наций, и в частности, сделать все возможное для быстрейшего мирного урегулирования спорных вопросов, имеющих между Сомали и Эфиопией.

101. Я хотел бы закончить свое выступление пожеланием народам Сомали всяческих успехов и счастья на новом этапе их развития, пожеланием внести достойный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций, призванной служить делу обеспечения международного мира и безопасности, делу развития сотрудничества между государствами.

102. Г-н ЛЕВАНДОВСКИЙ (Польша) (*говорит по-английски*): После Республики Камерун и Тоголезской Республики Республика Сомали является третьей бывшей подопечной территорией Организации Объединенных Наций, которая обрела независимость в этом году. Польша от всего сердца приветствует рождение нового африканского государства и надеется, что своей миролюбивой политикой оно укрепит ряды нашей Организации. Едва ли мне следует напоминать о недавней истории Сомали, ибо она хорошо известна всем членам Совета. Совет по Опеке и Четвертый комитет Генеральной Ассамблеи регулярно и подробно обсуждали вопрос об эволюции этой страны с тех пор, как она стала подопечной территорией Организации Объединенных Наций. Делегация Польши принимала активное участие в этих обсуждениях, выступая за предоставление независимости всем подопечным территориям в самый кратчайший срок, ибо такова конечная цель системы опеки, как это указывается в Уставе Организации Объединенных Наций.

103. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем, что Республика Сомали была создана раньше срока, который был первоначально установлен Организацией Объединенных Наций. Мы полагаем, что деятельность Организации Объединенных Наций сыграла здесь известную роль — хотя, может быть, и скромную, благодаря систематической защите рядом государств — членов Организации, в том числе и Польшей, законных прав Сомали и других подопечных и зависимых территорий на государственную независимость.

104. Мы надеемся, что дружественные отношения между Польшей и Сомали будут развиваться и служить интересам обоих наших народов, а также интересам народов всего мира. От имени правительства и народа Польши я хотел бы в связи с этим радостным событием выразить наши сердечные пожелания успеха новому государству, его правительству и его народу в их стремлении упрочить свою независимость, а также выразить наши надежды на дальнейшее развитие их экономики и культуры.

105. Мы будем искренне рады голосовать за совместно внесенный представителями Италии, Соединенного Королевства и Туниса проект резолюции, рекомендующей принять Республику Сомали в члены Организации Объединенных Наций. Мы поддержим этот проект резолюции, будучи убеждены, что Республика Сомали, став членом Организации Объединенных Наций, делает значительный вклад в ее работу.

106. Г-н КИХАНО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Организация Объединенных Наций может гордиться тем, что рассмотрением этого заявления о приеме Республики Сомали в Организацию Объединенных Наций, представленного президентом Республики Сомали от имени ее правительства, она успешно завершила еще один этап в выполнении своей непрерывной и позитивной программы, имеющей целью способствовать самому широкому осуществлению принципа самоопределения народов.

107. Делегация моей страны считает это событие особенно радостным, ибо она принимала активное участие в принятии Генеральной Ассамблеей в 1949 году решения [резолюция 289 В (IV)], рекомендующего предоставить бывшему итальянскому Сомали независимость в течение 10 лет и просить Италию управлять этой страной в течение указанного периода, как подопечной территории. Ответственность, возложенная на правительство Италии, носила особый характер в рамках главы XII Устава Организации Объединенных Наций в том отношении, что она устанавливала ограниченный срок для выполнения управляющей властью всех обязательств и целей, перечисленных в этой главе.

108. Успешная и умелая деятельность итальянской администрации, а также политическая зрелость народа Сомали и его готовность к независимой жизни полностью подтвердились, когда Генеральная Ассамблея приняла на своей четырнадцатой сессии резолюцию 1418 (XIV), соавтором которой была делегация моей страны и которая приблизила дату независимости на шесть месяцев в ответ на просьбу Законодательного собрания Сомали и учитывая наличие в территории всех условий, необходимых для самоуправления.

109. Как член Совета Безопасности, делегация моей страны имеет возможность снова участвовать в этом процессе, и поэтому мое правительство весьма благоприятно отнеслось к заявлению, содержащемуся в документе S/4360, и готово поддержать представленный делегациями Италии, Соединенного Королевства и Туниса проект резолюции, в котором Совет Безопасности рекомендует Генеральной Ассамблее принять Республику Сомали в члены Организации Объединенных Наций.

110. Ввиду традиционной дружбы и тесных связей между моей страной и Италией мы проявляем особый интерес к той существенной роли,

которую сыграла в этом вопросе Италия, и мы рады передать Италии самые теплые поздравления по поводу энергичного и великодушного выполнения ею своих обязательств.

111. Мы также поздравляем правительство Соединенного Королевства по поводу конструктивного духа, в котором оно управляло бывшим Британским Сомалилендом, и по поводу его решения содействовать созданию необходимых условий, чтобы обеспечить этой части народа Сомали возможность свободно решить вопрос о своем будущем.

112. Оба новых правительства, со своей стороны, проявили мудрость и проницательность, объединившись в единую республику, и этот первый важный шаг является хорошим предзнаменованием для будущего развития государства Сомали.

113. В знак дружбы и выражения своих чувств к молодой стране Аргентинская Республика приняла участие в праздновании независимости Сомали, направив в Могадишо своего постоянного представителя при Организации Объединенных Наций и Совете Безопасности. Ему была поручена приятная задача передать народу и правительству молодой республики от имени Аргентины самые сердечные пожелания счастья и процветания в будущем. Со своей стороны, я хотел бы здесь, в Совете, выразить те же лучшие пожелания представителям правительства Сомали, сидящим за этим столом, и обещать сотрудничество делегации Аргентины в поисках должного разрешения через Организацию Объединенных Наций политических и экономических проблем, стоящих перед Сомали, как государством, недавно достигшим независимости.

114. Г-н ЦЗЯН Тин-фу (Китай) (*говорит по-английски*): Три члена Совета Безопасности, а именно Италия, Соединенное Королевство и Тунис заверили нас, что Республика Сомали вполне подготовлена к тому, чтобы быть не только независимой суверенной страной, но и достойным членом Организации Объединенных Наций. Делегация моей страны приветствует это заверение и радуется ему. Информация, которой располагает мое правительство, подтверждает то, что нам сказали представители Италии, Соединенного Королевства и Туниса. Поэтому я буду голосовать за совместный проект резолюции (S/4363), рекомендующей принять Республику Сомали в члены Организации Объединенных Наций.

115. При этом голосовании я хочу выразить народу и правительству Сомали поздравления и лучшие пожелания моей страны процветания и прогресса в будущем. Успешное достижение независимости является великим событием в жизни любого народа и служит всегда доказательством высоких качеств соответствующего народа. Я уверен, что народ Сомали заслуживает этого успеха. В то же время я очень счастлив отметить, что этому событию в большой мере

способствовала конструктивная и благожелательная работа, проделанная бывшими управляющими властями,—я имею в виду, с одной стороны, Италию, с другой—Соединенное Королевство.

116. Поэтому, голосуя за проект резолюции, я хочу также выразить высокую оценку моим правительством хорошей работы, проделанной в Сомали Италией и Соединенным Королевством.

117. Г-н МИЛЛЕ (Франция) (*говорит по-французски*): Еще одно африканское государство недавно достигло международного суверенитета и сегодня просит принять его в члены Организации Объединенных Наций.

118. Члены нашей Организации хорошо знают Республику Сомали, поскольку две трети ее площади—это территория, которая десять лет назад была передана под опеку правительства Италии в соответствии с международной системой опеки. Две трети населения нового государства проживают на территории, в прошлом находившейся под опекой Организации Объединенных Наций.

119. Таким образом, третий раз в этом году мы рассматриваем вопрос о стране, которая достигла целей, предусмотренных в главах XII и XIII Устава Организации Объединенных Наций.

120. В течение десяти лет Совет по Опеке и Генеральная Ассамблея следили за каждым шагом в неуклонном прогрессе Сомали. 2 декабря 1950 года, когда было подписано Соглашение об опеке, вполне можно было считать, что Италия взяла на себя крайне трудную задачу. Она обязалась выполнять свою работу в качестве управляющей власти в течение десяти лет. Могло ли это обязательство быть выполнено? Географические, экономические и социальные условия территории представляли собой, казалось, почти непреодолимые препятствия, и все же Сомали достигло целей, предусматриваемых системой опеки, и наши итальянские друзья сдержали свое слово—они преодолели все трудности с традиционной целеустремленностью и верой нации созидателей, и за это мы воздаем им должное.

121. Переход от опеки к независимости 1 июля был плавным переходом, ибо Италия, не дожидаясь, пока наступит этот день, создала необходимый демократическому и жизнеспособному государству аппарат. В течение четырех лет Республика Сомали уже имеет свое правительство и парламент и применяет важнейший метод политического волеизъявления—всеобщее избирательное право. За последнее время правительством Италии и властями Сомали был составлен план передачи полномочий. Этот план, который был представлен Генеральной Ассамблее 5 декабря 1959 года, был незамедлительно претворен в жизнь.

122. Таким образом, пробуждение национального самосознания и создание политических ин-

ститутов и нового административного строя были достигнуты мирным путем и практически без трений. К сожалению, этого не удалось добиться в области экономического развития и повышения жизненного уровня.

123. Естественные трудности, связанные с климатом и характером почвы не наделенной естественными богатствами территории, которая имеет крайне ограниченные национальные ресурсы, являются исключительно серьезным препятствием для развития Республики Сомали.

124. Организация Объединенных Наций каждый год уделяла большое внимание экономическим перспективам будущего государства Сомали, и Совет по Опеке неоднократно давал высокую оценку деятельности правительства Италии и его руководителей, которые проявили исключительную проницательность и упорство.

125. Благодаря финансовой помощи правительства Италии и исследованиям, которые проводились различными итальянскими организациями, занимавшимися научно-исследовательской работой в области экономики, а также благодаря Организации Объединенных Наций и Международному банку реконструкции и развития стало возможно подготовить планы развития, осуществление которых обеспечит темпы развития, позволяющие добиться неуклонного повышения жизненного уровня населения.

126. Эта страна, как и многие другие, конечно, все еще остается бедной и слабо развитой. У нее большой дефицит платежного баланса, который будет таковым еще в течение долгого времени. Помощь извне будет по-прежнему оказываться в больших размерах. Однако мы знаем, что ряд дружественных стран, и в частности Италия, которая уже так много сделала в этом направлении, готовы и в дальнейшем оказывать ей техническую и финансовую помощь. Правительство моей страны хочет передать свои горячие поздравления правительствам в Риме и Могадишо по поводу блестящего выполнения ими за последнее десятилетие трудной задачи, лежащей на них согласно обязательствам, взятым на себя по Соглашению об опеке.

127. Другая часть страны, которая просит принять ее в члены Организации Объединенных Наций, представляет собой бывший британский протекторат Сомалиленд, который стал независимым 26 июня этого года и по свободному выбору принял решение объединиться с Сомали.

128. Соединенное Королевство прилагало неустанные усилия к тому, чтобы создать местные институты и разрешить трудные проблемы, вызванные отсталостью экономики страны. Мы и в этом случае являемся свидетелями завершения мирной эволюции в соответствии с демократическими традициями, которые наши английские друзья всегда стремились защищать и широко распространять, а также в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организа-

ции Объединенных Наций, в чью большую семью новое государство Сомали просит теперь принять его.

129. Делегация Франции выражает самые искренние поздравления двум державам, Италии и Соединенному Королевству, которые сделали это событие возможным сегодня и которые всегда проявляли большую заботу о народе Сомали.

130. Нам не следует также забывать о работе, проделанной Консультативным советом Организации Объединенных Наций для Сомалиленда. Он сыграл важную роль в развитии Сомалиленда под управлением Италии, объединив свои усилия с усилиями управляющей власти и широко предоставляя ей квалифицированную консультацию.

131. Мне остается выразить наилучшие пожелания моей делегации новому государству в отношении его будущего и надежду, что Республика Сомали внесет свой конструктивный вклад в работу нашей Организации.

132. Обращаясь с просьбой о приеме в члены Организации Объединенных Наций, это государство принимает на себя обязательства, изложенные в Уставе. Мы не сомневаемся, что Республика Сомали отнесется с должным вниманием к этим принципам и что новое государство найдет в себе силы устоять перед внешними соблазнами, которыми иногда осаждают молодые государства. Мы убеждены, что его руководители постараются установить мирные и дружественные отношения со всеми без исключения соседними государствами.

133. Именно в этом духе и с этой надеждой моя делегация будет счастлива проголосовать за проект резолюции, представленный делегациями Италии, Соединенного Королевства и Туниса, в котором Генеральной Ассамблее рекомендуется принять Республику Сомали в члены Организации Объединенных Наций.

134. Г-н ВИДЖЕГООНАВАРДЕНА (Цейлон) *(говорит по-английски)*: Мы снова собрались в Совете Безопасности, чтобы рассмотреть рекомендацию Генеральной Ассамблее в отношении еще одного заявления о приеме в члены Организации Объединенных Наций. На нашем рассмотрении находится заявление Республики Сомали.

135. Мне незачем рассказывать об исторических процессах, предшествовавших нашему сегодняшнему решению. Однако мне представляется уместным отметить здесь, что это мероприятие, в котором мы принимаем участие, является результатом совместных усилий со стороны бывших управляющих властей и управляемых ими территорий. Делегация Цейлона хотела бы отдать должное работе, проделанной Италией и Соединенным Королевством, способствовавшим достижению независимости территориями, которые теперь входят в Республику Сомали. Италия успешно выполнила роль, порученную ей Организацией Объединенных Наций в рамках систе-

мы опеки, а Соединенное Королевство, со своей стороны, плодотворно выполнило свою задачу в соответствии с духом статьи 73 Устава.

136. Нельзя не заметить, особенно в случаях, подобных этому, и тем, с которыми мы сталкивались в недавнем прошлом, ту важную роль, которую играют «управляющие» державы и державы-«метрополии» в руководстве развитием различных народов, находящихся под их опекой, на пути к независимости. Это явление заслуживает особого внимания. Вполне возможно, что историки будущего будут характеризовать наш век как новую эпоху возрождения народов, но с той существенной разницей, что они возродились в семье Организации Объединенных Наций.

137. Перед нами открылись огромные возможности, которые позволяют нам осуществить совместно и врозь подлинные цели и идеалы нашей Организации. Эта задача временами может быть трудной, но она стоит затраченных на ее выполнение усилий. Именно с этим пониманием конечной цели наших усилий делегация Цейлона с большим удовлетворением поддержит проект резолюции, находящийся у нас на рассмотрении. Мы поистине испытываем глубокое удовлетворение по поводу того, что участвуем в процессе, беспрецедентном в эволюции человечества.

138. Делегация Цейлона с радостью приветствует принятие Республики Сомали в Организацию Объединенных Наций и выражает самые горячие поздравления правительству и народу этой республики.

139. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-испански)*: Теперь я беру слово в качестве представителя ЭКВАДОРА.

140. Заявление Республики Сомали о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций является знаменательным событием для Организации Объединенных Наций, ибо после окончания второй мировой войны Организация способствовала развитию нового независимого государства, вопрос о приеме которого рассматривается теперь Советом,— пожалуй, больше, чем развитию любого другого государства.

141. Фактически в 1949 году Генеральная Ассамблея была призвана решить вопрос о будущем итальянских колоний. Сегодня, через десять лет этих обсуждений, следует признать, что Ассамблея не избрала путь, в то время, возможно, казавшийся в политическом отношении легким; взамен этого, руководствуясь нерушимыми принципами Устава, она принимала решения, в которых признавались и вступали в силу права народа на самоуправление и независимость. Ливия была вскоре принята в Организацию Объединенных Наций, и теперь, после десяти лет итальянского управления в Сомали в рамках международной системы опеки, Сомали в качестве независимого государства просит о приеме его в этот международный орган.

142. В связи с этим было бы весьма справедливым отдать должное правительству Италии за образцовое выполнение им своих обязанностей в качестве управляющей власти Сомали. Документы Генеральной Ассамблеи, Совета по Опеке и его выездных миссий являются красноречивым доказательством того, что я мог бы назвать мистическим чувством, с которым Италия выполнила эту задачу, несмотря на крайне сложные политические и экономические проблемы, с которыми ей пришлось справляться. Италия заслуживает признательности со стороны Организации Объединенных Наций за свою деятельность в Сомали и за то, что она дала возможность Сомали достичь независимости в срок, установленный Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

143. В новое государство, заявление которого о приеме в члены Организации Объединенных Наций мы рассматриваем, входит не только бывшая территория Сомалиленда под управлением Италии, но и территория, известная как Бриганский Сомалиленд. С нашей точки зрения, объединение этих двух территорий является примером, заслуживающим внимания. Во всех случаях, когда позволяют обстоятельства, не распыление, а сплочение человеческих усилий приводит к созданию национальных единств, в условиях которых народы лучше всего могут выполнять свое назначение и повышать свой жизненный уровень. Оба Сомалиленда успешно преодолели неизбежные отрицательные силы, сопротивлявшиеся их объединению, и мы поздравляем их в связи с этим, как мы тепло поздравляем и правительства Италии и Соединенного Королевства по поводу их ценного вклада в дело достижения этой цели.

144. Поскольку часть новой Республики Сомали управлялась в соответствии с международной системой опеки, государствам — членам Органи-

зации Объединенных Наций известны международные, политические и экономические проблемы, которые возникнут у нового государства. Мы надеемся, что международные проблемы, такие как, например, вопрос о границе, будут урегулированы мирным путем в соответствии с законом и справедливостью, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, а в отношении еще неразрешенных экономических проблем международное сообщество, которое явилось инициатором действий через соответствующие органы Организации Объединенных Наций, будет и в дальнейшем оказывать новому государству всемерную техническую и иную помощь.

145. От имени правительства и народа Эквадора я хочу передать самые сердечные пожелания счастливого будущего народу Сомали, чьи усилия и традиции заслуживают восхищения, а также новому независимому государству, заявление которого о приеме мы поддержим, голосуя за проект резолюции, представленный делегациями Италии, Соединенного Королевства и Туниса.

146. Выступая в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, я ставлю на голосование проект резолюции, представленный делегациями Италии, Соединенного Королевства и Туниса (S/4363).

Проект резолюции принимается единогласно.

147. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку мы закончили рассмотрение нашей сегодняшней повестки дня, Совет Безопасности прервет теперь свою работу и соберется снова в четверг, 7 июля, в 15 часов для рассмотрения заявления Республики Конго о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 18 час. 15 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.